
[p1]

J.M.J.J.C.C.¹

Monsieur l'Abbé,

Permettez-moi de recourir à votre obligeance, pour en obtenir une petite aumône spirituelle:

prochainement nous fêterons un double jubilé de 25 ans²

[...]

par l'acceptation du sermon de circonstance M. le Curé Vyncke directeur du couvent dira la messe chantée à 7 heures du matin, le mardi 21 courant: le sermon se fait après la messe

En vous priant, Monsieur l'abbé de donner réponse aux sœurs converses³ je sollicite votre sainte bénédiction, me disant avec respect

Votre humble servante

Sœur M. Thérèse

[*abbesse*] des pauvres claires

Courtrai le 10 octobre 1884.

[p2]

.....
1 Mogelijk: Jésus Marie Joseph Jésus Christ Claire of Coleta.

2 Vermoedelijk de viering van zusters Lucie D'heygere en Romanie Copin.

3 Lekenzusters.

Briefbeschrijving

Verzender	[Van Caillie, Elise Marie Pauline]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	10/10/1884
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 104x134 ; enkel vel 2: 103x132 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd met licht tekstverlies
Toevoegingen	op blanco zijde 2 rechts en op blanco zijde 4 links in de zijrand: taalkundige notities: giertij, het = gierstroom; doodstroom, het z. kreukstr. // Sluis (inkt, verticaal, beide hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, G fiche 35 + 8180
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15363

Inhoud

Incipit	Permettez moi de recourir à votre
Samenvatting	vraag naar sermoen voor misviering op 21/10/1884 voor 25-jarig jubileum
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	10/10/1884, Kortrijk, [Elise Marie Pauline Van Caillie] (= Zuster Marie Thérèse) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Peter De Baets (research); Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
